

User Instructions
Cyrus 5 Supplement
(refer also to Cyrus 7 User Instructions)

The Cyrus 5 Integrated Amplifier

Congratulations on your choice of the *Cyrus 5* Integrated amplifier. This amplifier is very similar in design to the *Cyrus 7* and shares the same User Instruction handbook. This information sheet summarises the differences between the *Cyrus 5* and *Cyrus 7*.

Fuse rating for Cyrus 5

The mains fuse rating for the *Cyrus 5* is different to the rating listed in the handbook for the *Cyrus 7*. The mains fuse is located on the rear panel and must only be replaced with the correct value of-
230V products T800mA/250V 20mm

PSX-R External Regulated Power Supply

References to the *PSX-R* regulated power supply in the *Cyrus 7* handbook should be ignored as the *Cyrus 5* is not equipped with *PSX-R* connection.

Cyrus reserves the right to change specifications without notice. E&OE.

Specifications

Power Supply

Voltage: As plate on rear of unit

Power Consumption

Standby 12W
ON (volume min) 23W
Maximum 130W
EMC & Safety Compliance CE

Enclosure

Dimensions (WxHxD) 215 x 75 x 365mm
Weight 3.7Kg
Material Die cast chassis

Audio Performance

Input Sensitivity (40W/8 Ω) Line 179mV
Input Impedance Line 50k Ω
Frequency Response (-3dB) Line 4Hz, 90kHz
S/n Ratio (ref. 40W/8 Ω) Line 100dBA
Power Output (both channels driven) 8 Ohms 40W
THD+N (Pre-Amp) 1kHz Line <0.002%
THD+N (1kHz, 2/3 power) 8 Ohms <0.003%
(both channels driven)

GB

Der Vollverstärker Cyrus 5

Herzlichen Glückwunsch: Sie haben sich für einen *Cyrus 5* Vollverstärker entschieden. Das Gerät ähnelt dem *Cyrus 7*, mit dem es sich auch die Bedienungsanleitung teilt. Die folgenden Benutzerinformationen fassen die Unterschiede zwischen *Cyrus 5* und *Cyrus 7* zusammen.

Sicherungsspezifikationen für Cyrus

Die elektrische Sicherung für den *Cyrus 5* unterscheidet sich von der im *Cyrus-7-Handbuch* aufgeführten Version. Diese Hauptsicherung befindet sich auf der Gehäuserückseite und darf nur durch eine Ausführung mit dem korrekten Wert von T800mA/250 V, 20 mm (230 V Produkte) ersetzt werden.

Externes geregelter PSX-R-Netzteil

Bitte ignorieren Sie sämtliche Hinweise zum Betrieb des Verstärkers mit einem externen *PSX-R-Netzteil*, denn der *Cyrus 5* ist nicht auf diese Erweiterung ausgelegt.

Cyrus behält sich das Recht auf Änderung der technischen Daten ohne Vorankündigung vor.

Technische Daten

Netzteil

Betriebsspannung: siehe Etikett auf der Geräterückseite

Leistungsaufnahme

Standby: 12W
ON (Lautstärkeregler auf Minimum): 23W
Maximal: 130W
EMC- und Sicherheitsrichtlinien gemäß CE

Gehäuse

Abmessungen (B x H x T) 215 x 75 x 365 mm
Gewicht 3,7 kg
Material Spritzgußchassis

Audio-Wiedergabespezifikationen

Eingangsempfindlichkeit (40 W/8 Ω) Line: 179 mV
Eingangsimpedanz Line: 50k Ω
Frequenzgang Line: 4 Hz - 90 kHz (-3 dB)
Geräuschspannungsabstand (40 W/8 Ω) Line: 100 dBA
Ausgangsleistung (beide Kanäle angesteuert) 2 x 40 W (8 Ω)
Klirrfaktor (Vorverstärkerteil) 1 kHz, Line <0,002%
Klirrfaktor (1 kHz, 2/3 der Ausgangsleistung) 8 Ohm <0,003%
(beide Kanäle angesteuert)

D

Amplificador integrado Cyrus 5

Enhorabuena por elegir el amplificador integrado *Cyrus 5*. Su diseño es muy similar al del *Cyrus 7*, por lo que puede usar su manual de instrucciones. En esta hoja informativa se resumen las diferencias entre el *Cyrus 5* y el *Cyrus 7*.

Fusible del Cyrus 5

El fusible de red del *Cyrus 5* es distinto del indicado en el manual del *Cyrus 7*. El fusible se encuentra en el panel posterior, y deberá sustituirse únicamente por otro de las siguientes características:

Productos de 230 V T800mA/250V 20 mm

Fuente de Alimentación Regulable Externa PSX-R

Deberá desestimarse toda referencia a la fuente de alimentación regulable *PSX-R* que aparezca en el manual del *Cyrus 7*, ya que el modelo *Cyrus 5* no está equipado con conexión *PSX-R*.

ESPECIFICACIONES

Alimentación

Tensión: Véase placa en panel posterior

Consumo

Espera (12W)
Encendido (sin carga) (23W)
Encendido (2 x 40 W/canal) (130W)
EMC & Requisitos de seguridad CE

C carcasa

Dimensiones (anch. x alt. x prof.) 215 x 75 x 365 mm
Peso 3.7kg
Material Chasis moldeado

Prestaciones de audio

Sensibilidad de entrada (40 W/8 Ohm) Línea 179mV
Impedancia de entrada Línea 50kOhm
Respuesta en Frecuencia (-3 dB) Línea 4Hz, 90 kHz
Relación S/R (A-WTD) Línea 100 dBA
Salida Potencia (ambos canales act.) 8 ohmios 40W
THD+ruido (preamp) 1 kHz Línea <0,002%
THD+ruido (1 kHz, 2/3 potencia) 8 ohmios <0,003%
(ambos canales accionados)

E

Amplificateur Intégré Cyrus 5

Félicitations pour votre choix de l'amplificateur intégré Cyrus 5. Cet amplificateur est d'une conception très proche de celle du Cyrus 7 et partage le même manuel d'utilisation. Cette page d'information résume les différences entre le Cyrus 5 et le Cyrus 7.

Caractéristiques du fusible général du Cyrus 5

Les caractéristiques du fusible général du Cyrus 5 sont différentes de celles indiquées dans le manuel d'utilisation du Cyrus 7. Le fusible général est situé à l'arrière de l'appareil et ne doit être remplacé qu'avec les valeurs correctes :

produits 230V T800mAL/250V 20mm

Alimentation régulée externe PSX-R

Les références à l'alimentation régulée externe PSX-R du manuel d'utilisation du Cyrus 7 doivent être ignorées car le Cyrus 5 n'est pas équipé de connexion PSX-R.

Cyrus se réserve le droit de changer ces caractéristiques sans préavis. E & OE

Spécifications

Alimentation

Voltage 230 V

Consommation d'énergie

Veille (12W)
ON (Sans Charge) (23W)
ON (2 canaux en service) (130W)
Norme de Sécurité CE

Boîtier

Dimensions (LxHxP) 215 x 75 x 365mm
Poids 3.7Kg
Matériaux Chassis en alliage

Performances Audio

Sensibilité d'Entrée (40W/8Ω) Ligne 179mV
Impédance d'Entrée Ligne 50kΩ
Bande Passante (-3dB) Ligne 4Hz, 90kHz
Rapport Signal Bruit (A-WTD) Ligne 100dBA
Puissance de Sortie (2 canaux en service) 8 Ohms 40W
THD+N (Pre-Amp) 1kHz Ligne <0.002%
THD+N (1kHz, 2/3 de la puissance) 8 Ohms <0.003%
(2 canaux en service)

F

L'amplificatore integrato Cyrus 5

Complimenti per aver scelto l'integrato *Cyrus 5*. Questo amplificatore è molto simile nella progettazione al *Cyrus 7* e ne condivide lo stesso manuale di istruzioni. Questo foglio aggiuntivo riassume le uniche differenze tra il *Cyrus 5* ed il *7*.

Fusibile per il Cyrus 5

Il valore del fusibile per il *Cyrus 5* è diverso da quello utilizzato per il *Cyrus 7*. Il fusibile dell'alimentazione è situato sul pannello posteriore e deve essere rimpiazzato, qualora se ne presentasse la necessità, con uno del seguente valore: T800mAL/250V 20mm.

Alimentatore Esterno PSX-R

Il riferimento indicato nel manual del *Cyrus 7* per il collegamento con il PSX-R devono essere ignorati poiché il *Cyrus 5* non prevede questo collegamento.

Cyrus si riserva il diritto di modificare ogni specifica senza preavviso. S.E. & O.

Caratteristiche Tecniche

Alimentazione

Tensione: come indicato sul retro dell'apparecchio

Absorbimento

In Standby (12W)
In funzione (senza carico) (23W)
In funzione (a piena potenza: 2 x 40W) (130W)
Conformità alle normative EMC e per la sicurezza CE

Mobile

Dimensioni (LxAxP) 215 x 75 x 365mm
Peso 3.7Kg
Materiale lega metallica pressofusa

Prestazioni Audio

Sensibilità d'ingresso (per 40W/8Ω) Linea 179mV
Impedenza d'ingresso Linea 50kΩ
Risposta in frequenza (-3dB) Linea 4Hz, 90kHz
Rapporto Segnale/Rumore (pesato A) Linea 100dBA
Potenza d'uscita (2 canali in funzione) 8 Ohm 40W
Dist.Arm.Tot.+Rum. (Preamplif.) 1kHz Linea <0.002%
Dist.Arm.Tot.+Rum. (1kHz, a 2/3 potenza) 8 Ohm <0.003%
(2 canali in funzione)

I

Cyrus 5 integreret forstærker

Tillykke med din nye *Cyrus 5* integrerede forstærker.

Denne forstærker er på mange punkter identisk med *Cyrus 7*, så derfor har de samme instruktionsbog. På denne side kan du læse om forskellene mellem *Cyrus 5* og *Cyrus 7*.

Sikringer i Cyrus 5

Sikringen i *Cyrus 5* er en anden type end den, der står i håndbogen for *Cyrus 7*. Sikringen finder du på bagpanelet og må kun udskiftes til den korrekte værdi: 230 volt produkter T800mAL/250V 20mm

PSX-R ekstern reguleret strømforsyning.

Refereres der til en PSX-R reguleret strømforsyning i *Cyrus 7* instruktionsbog, skal den ignoreres, da *Cyrus 5* ikke er udrustet med tilslutning med PSX-R.

Cyrus kan til hver en tid ændre specifikationerne uden yderligere varsel.

SPECIFICATIONER

Strømforsyning

Volt: Står på bagsiden af forstærkeren

Strømforbrug

Standby (12W)
ON (Uden lyd) (23W)
ON (2 x 40W/Ch) (130W)
EMC & sikkerhedsgodkendelser CE

Indpakning

Dimensioner (BxHxD) 215 x 75 x 365mm
Vægt 3.7Kg
Materiale Formstøbt chassis

Audio

Indgangsfølsomhed (40W/8Ω) Line 179mV
Indgangsimpedans Line 50kΩ
Frekvensgang (-3dB) Line 4Hz, 90kHz
Signal/støjforhold (A-vejret) Line 100dBA
Udgangseffekt (begge kanaler samtidig) 8 Ohm 40W
THD+N (forforst.) 1kHz Line <0.002%
THD+N (1kHz, 2/3 power) 8 Ohm <0.003%
(begge kanaler samtidig)